

2017-18 CHỖ TRỐNG RÚT THĂM CHO HỌC SINH CƯ NGỰ TRONG SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND

CHỖ TRỐNG LỰA CHỌN TRƯỜNG TRUNG HỌC CHUYÊN MÔN

LỰA CHỌN RÚT THĂM	ĐỊA CHỈ	DIỆN THOẠI	LỚP 9		LỚP 10		LỚP 11 & 12
			Slots	Wait List	Slots	Wait List	
<b>Trường Trung Học Kỹ Thuật BENSON</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/benson">www.pps.k12.or.us/schools/benson</a>	546 NE 12th Ave	503-916-5100	300	100	20	20	Chuyển trường cho học sinh lớp 11 và 12 chỉ có thông qua các qui trình thỉnh cầu
<b>Lưu ý các học sinh xin vào Benson:</b> ngoài Đơn Rút Thăm Chọn Trường, Học sinh xin vào Benson cũng phải nộp một đơn riêng cho Trường Trung Học Benson tại <a href="http://bensohs.net/bensonapplication.php">http://bensohs.net/bensonapplication.php</a> . Ngày Giới Thiệu Benson: tháng hai 7, 8-11 sáng; tháng hai 10, 8-11 sáng <b>Đêm Đơn Xin:</b> Feb. 15, 6-7:30 tối <b>Chương Trình Công Nghệ:</b> tháng hai 16 & 17, 6-9 tối							
<b>Trường Trung Học Liên Kết Cao Đẳng JEFFERSON</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/jefferson">www.pps.k12.or.us/schools/jefferson</a>	5210 N Kerby	503-916-5180	100	20	25	5	
<b>Buổi Thông Tin</b> tháng hai 2, 6:30-8 tối. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập <a href="http://www.pps.net/school/jefferson/">www.pps.net/school/jefferson/</a> <b>Tham Quan:</b> Liên hệ với nhà trường để sắp xếp							

CHỖ TRỐNG CHO CUỘC CHỌN LỰA TRƯỜNG TIỂU HỌC/K-8/ CẤP HAI CHUYÊN MÔN

**KÝ HIỆU:** K=Mẫu Giáo WL=Danh Sách Chờ Đợi (số học sinh tối đa được chấp nhận nếu học sinh được chuyển tự bỏ chỗ) Gr=Lớp

**Inc Pref:** ưu tiên theo mức độ thu nhập. Các học sinh học lớp Head Start Pre-K hoặc đủ điều kiện ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá được ưu tiên xin học trong 13 trường/chương trình. **MM=** Buổi họp bắt buộc (Y). Tất cả các chương trình chọn lựa chuyên môn đòi hỏi các gia đình dự một buổi họp bắt buộc và/hoặc ký một phát biểu hiểu biết để học sinh được chấp nhận trong cuộc rút thăm. **REC=**Mẫu đề nghị

TRƯỜNG HỌC	Inc Pref	MM	ĐỊA CHỈ VÀ ĐIỆN THOẠI	CHỖ CHO CÁC HỌC SINH CƯ NGỰ TRONG KHU VỰC CỦA TRƯỜNG NGÔN NGỮ HỘI NHẬP	K		CHỖ CHO CÁC HỌC SINH CƯ NGỰ TRONG KHU VỰC PPS	K	
					Slots	WL		Slots	WL
<b>CÁC CHƯƠNG TRÌNH NGÔN NGỮ HỘI NHẬP</b>									
Các chỗ trong chương trình ngôn ngữ hội nhập dành cho các học sinh nói tiếng mẹ đẻ và trong khu vực. Các học sinh nói tiếng mẹ đẻ là các trẻ em đã nói và nghe ngôn ngữ này với cha mẹ từ khi mới sinh ra. Các học sinh xin chuyển trường có ưu tiên vào chương trình giúp vào Trường Trung Học Ngôn Ngữ Hội Nhập trong khu vực của các em. Xem (trang web) về các chi tiết									
<b>TIẾNG TÂY BAN NHA (Khu vực TH xác định ưu tiên rút thăm và chỉ định trung học tương lai)</b>									
<b>AINSWORTH (Lincoln/Wilson)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/ainsworth">www.pps.k12.or.us/schools/ainsworth</a>	Y	Y	2425 SW Vista 503-916-6288	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	22 4	10 5	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	12 14	10 10
<b>ATKINSON (Cleveland/Franklin/Madison)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/schools/atkinson">www.pps.k12.or.us/schools/schools/atkinson</a>	Y	Y	5800 SE Division 503-916-6333	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	10 2	5 2	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	4 10	4 5
<b>BEACH (Grant/Jefferson/Roosevelt)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/schools/beach">www.pps.k12.or.us/schools/schools/beach</a>	Y	Y	1710 N Humboldt 503-916-6236	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	20 6	10 5	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	11 15	10 10
<b>BRIDGER (Cleveland/Franklin/Madison)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/bridger">www.pps.k12.or.us/schools/bridger</a>	Y	Y	7910 SE Market 503-916-6336	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	20 4	10 5	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	4 24	5 10
<b>CESAR CHAVEZ (Jefferson/Roosevelt)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/chavez">www.pps.k12.or.us/schools/chavez</a>	Y	Y	5103 N Willis Blvd 503-916-5666	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	10 14	10 10	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	14 10	10 10
<b>JAMES JOHN (Roosevelt)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/jamesjohn">www.pps.k12.or.us/schools/jamesjohn</a>		Y	7439 N Charleston 503-916-6266	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	10 14	5	<b>Chương Trình chỉ phục vụ các gia đình sống ở khu vực James John</b> Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường		
<b>LENT (Cleveland/Franklin/Madison)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/lent">www.pps.k12.or.us/schools/lent</a>		Y	5105 SE 97th 503-916-6322	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	8 6	5	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Tây Ban Nha Chuyển Trường	4 6	5 5
<b>RIGLER (Madison)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/rigler">www.pps.k12.or.us/schools/rigler</a>		Y	5401 NE Prescott 503-916-6451	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	36 36	5	<b>Chương Trình chỉ phục vụ các gia đình sống ở khu vực Rigler</b> Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường		
<b>SCOTT (Madison)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/scott">www.pps.k12.or.us/schools/scott</a>		Y	6700 NE Prescott 503-916-6369	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	24 24	20	<b>Chương Trình chỉ phục vụ các gia đình sống ở khu vực Scott</b> Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường		
<b>SITTON (Roosevelt)</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/sitton">www.pps.k12.or.us/schools/sitton</a>		Y	9930 N Smith 503-916-6277	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Tây Ban Nha của Khu Vực	8 16	15	<b>Chương Trình chỉ phục vụ các gia đình sống ở khu vực Sittton</b> Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường		
<b>TIẾNG ANH</b>									
<b>KELLY</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/kelly">www.pps.k12.or.us/schools/kelly</a>		Y	9030 SE Cooper 503-916-6350	Chương Trình Toàn Sở Học Chánh			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Nga	14 14	10 10
<b>TIẾNG HOA</b>									
<b>MARTIN LUTHER KING JR</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/king">www.pps.k12.or.us/schools/king</a>		Y	4906 NE 6th 503-916-6456	Các học sinh hiện hành & anh chị em Khu Vực & Chuyển trường	19 10	10	Người Nói Tiếng Hoa Chuyển Trường Albina Head Start	4 15	5 10
<b>WOODSTOCK</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/woodstock">www.pps.k12.or.us/schools/woodstock</a>	Y	Y	5601 SE 50th 503-916-6380	Người Nói Tiếng Anh của Khu Vực Người Nói Tiếng Hoa của Khu Vực	25 2	10 5	Người Nói Tiếng Anh Chuyển Trường Người Nói Tiếng Hoa Chuyển Trường	4 25	5 10
<b>TIẾNG NHẬT</b>									
<b>RICHMOND</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/richmond">www.pps.k12.or.us/schools/richmond</a>	Y	Y	2276 SE 41st 503-916-6220	Chương Trình Toàn Sở Học Chánh			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Nhật	90 22	15 10
<b>TIẾNG VIỆT</b>									
<b>ROSEWAY HEIGHTS</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/rosewayheights">www.pps.k12.or.us/schools/rosewayheights</a>		Y	7334 NE Siskiyou 503-916-5600	Chương Trình Toàn Sở Học Chánh			Người Nói Tiếng Anh Người Nói Tiếng Việt Nam	24 24	10 10

Yêu cầu chuyển trường đối với chương trình ngôn ngữ hội nhập các lớp 1-8 phải nộp đơn theo thủ tục thỉnh cầu

CÁC TRƯỜNG CHỌN LỰA CHUYÊN MÔN

TRƯỜNG HỌC	Inc Pref	MM	ĐỊA CHỈ VÀ ĐIỆN THOẠI	CHƯƠNG TRÌNH	K		Gr 1	Gr 2	Gr 3	Gr 4	Gr 5	Gr 6	Gr 7	Gr 8
					Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL
<b>BUCKMAN</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/buckman">www.pps.k12.or.us/schools/buckman</a>	Y	Y	320 SE 16th 503-916-6230	Arts	30	15	15	10		1	5			
<b>CREATIVE SCIENCE</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/creativescience">www.pps.k12.or.us/schools/creativescience</a>	Y		1231 SE 92nd 503-916-6431	Focus	48	15	3	5	1	2	4	5	1	2
<b>DA VINCI</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/davinci">www.pps.k12.or.us/schools/davinci</a>	Y	Y	2508 NE Everett 503-916-5356	Arts										150
<b>ODYSSEY PROGRAM</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/hayhurst">www.pps.k12.or.us/schools/hayhurst</a>	Y	Y	1849 SW 58th Ave 503-916-6310	Focus	25	15	1	2	6	2	1	2	4	2
<b>SUNNYSIDE ENVIRONMENTAL</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/sunnyside">www.pps.k12.or.us/schools/sunnyside</a>	Y	Y	3421 SE Salmon 503-916-6226	Focus	10	10								10
<b>WINTERHAVEN</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/winterhaven">www.pps.k12.or.us/schools/winterhaven</a>	Y	Y	3830 SE 14th 503-916-6200	Focus	24	15	2	5	1	5	1	5		2

CHƯƠNG TRÌNH ACCESS ACADEMY

Mới trong năm nay: Các ứng viên của ACCESS Academy, một chương trình thay thế toàn sở học chánh dành cho học sinh có năng khiếu cao, sẽ nộp cả đơn xin lựa chọn trường học và mẫu thư giới thiệu, có sẵn tại <http://www.pps.net/Domain/3753>. Tất cả học sinh đủ điều kiện không được chấp thuận thông qua rút thăm sẽ được đưa vào danh sách chờ. Cả hai đơn xin ACCESS phải nộp cho đến ngày 24 tháng Ba, 2017.

TRƯỜNG HỌC	Inc Pref	MM	ĐỊA CHỈ VÀ ĐIỆN THOẠI	CHƯƠNG TRÌNH	K		Gr 1	Gr 2	Gr 3	Gr 4	Gr 5	Gr 6	Gr 7	Gr 8
					Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL	Slots	WL
<b>ACCESS Academy</b> <a href="http://www.pps.k12.or.us/schools/access">http://www.pps.k12.or.us/schools/access</a>	Y	Y	2334 NE 57th Ave 503-916-6482	Gifted Alternative			12	All	4	All	40	All	2	All

Ghi Chú: Các chỗ trống chuyển trường có thể thay đổi. Xin xem thông tin cập nhật tại [www.pps.net/schoolchoice](http://www.pps.net/schoolchoice).